



Polar Bear News!

September 2015

Breakfast— Now available at Greenville Elementary!

Breakfast will now be available to students at Greenville Elementary from 7:45-8:00 a.m.

If students receive lunch at a free/reduced price, they will also be able to pick up breakfast at a free/reduced price.

Students who do not qualify for free/reduced lunch, can also pick up breakfast, but will have to pay.

After picking up breakfast, students will take it to their classrooms.

See attached sheet for breakfast prices and menu! Menus are also available on our district website.



A New Year

Hortonville Area School District teachers are excited to welcome students and families to a new school year. Here, in the “Polar Bear News”, we will inform you about some of the upcoming events and important information from the school district, but we will not be able to cover it all, so please continue to watch for information from your individual schools.

Permission Slips

Each year, we send home an ELL permission slip that informs you about our educational plan for your child. **Please watch for this to come home, sign it at the bottom, and return it to school.** Your child will receive some kind of reward for returning it. Please let us know if you have any questions regarding the permission slip.

New School Store at Greenville Elementary

Greenville Elementary is starting something new this year. Students will be able to buy small items at a school store using Polar Paws that they receive as a reward for being Respectful, Responsible, Caring, and Honest.



MAPS testing

Every year, students at the elementary and middle schools take computerized assessments in Reading, Language, Math and Science, which measure their growth from year to year, and also growth throughout the year. Many students have already begun testing. Please encourage your child to do his/her best on these assessments. It is also important to get plenty of rest.



Coordinator’s Corner

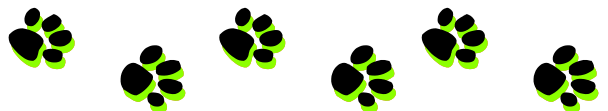
The ELL (English Language Learner) department wants to welcome back all students! This is going to be a great school year. We greatly appreciate our students and their families.

Here are some important things to remember so that we can work together to educate your children at the highest level:

- ◆ Good school attendance is extremely important. The most successful students are those who miss the fewest days
- ◆ A good night sleeps makes a huge difference for children and young people, from ages 4-18!
- ◆ We’d love to see you at Parent/Teacher conferences this fall. Your students are making great progress, and we want to share this with you.
- ◆ Finally, please remember that having bilingual skills is a wonderful thing! Research shows that practicing speaking, listening, and literacy skills in the home language will enhance developing English skills.

Kris Zullner

Hortonville Area School District
ELL Coordinator



Nuestra comunidad asegura que cada estudiante aprende al nivel más alto.

Polar Bear News!

September 2015

Desayuno- Ahora disponible en Greenville Elementary!

El desayuno ahora está disponible para los estudiantes de Greenville Elementary de 7: 45- 8:00 a.m.

Si los estudiantes reciben almuerzo en un precio reducido o libre, también podrán recoger el desayuno en un precio reducido o libre.

Los estudiantes que no califican para almuerzo gratis/reducido, también pueden recoger el desayuno, pero tendrán que pagar.

Después de recoger el desayuno, los estudiantes comerán en sus aulas.

Vean la hoja adjunta para precios del desayuno y el menú! Los menús también están disponibles en nuestro sitio del Web del distrito.



Un Año Nuevo

Los maestros de Hortonville Area School District están emocionados darles la bienvenida a estudiantes y sus familias en este año escolar nuevo. Aquí, en las "Noticias del Oso Polar", les vamos a informar acerca de los próximos eventos y información importante del distrito, pero no podremos anunciar todo que está pasando, así que sigan mirando la información de sus escuelas particulares.

Hojas de Permiso

Cada año, les mandamos una hoja de permiso de ELL que les informa acerca de nuestro plan educativo para su hijo/a. **Favor de pedir esta hoja de su hijo/a, firmarla, y revolverla a la escuela.** Su hijo/a recibirá algún premio por devolverla. Comuníquense con nosotros si tengan preguntas acerca de la hoja de permiso.

Una Nueva Tienda Escolar en Greenville Elementary

Greenville Elementary está empezando algo nuevo este año. Los estudiantes podrán "comprar" artículos de una tienda escolar usando sus "Patitas Polares" que reciban por ser Respetuoso, Responsable, Cariñoso y Honesto.



Los exámenes computarizados de MAPS

Cada año, los estudiantes en las primarias y secundarias toman exámenes en las computadoras en las áreas de Lectura, Lenguaje, Matemáticas y Ciencia, cuales miden su progreso de un año a otro, y también su progreso por todo el año. Muchos estudiantes ya empezaron. Favor de animar a su hijo/a hacer lo mejor que pueda. Además, es muy importante que descanse bien durante los exámenes.



El Rincón de la Coordinadora

El departamento de ELL (Inglés como segunda lengua) quiere dar la bienvenida a todos los estudiantes! Esto va a ser un gran año escolar. Estamos muy agradecidos por nuestros estudiantes y sus familias.

Aquí hay algunas cosas importantes a tener en cuenta para que podamos trabajar juntos en educar a sus hijos en el nivel más alto:

- ◆ Buena asistencia escolar es muy importante. Los estudiantes más exitosos son aquellos que pierden muy pocos días de la escuela
- ◆ Dormir bien en la noche hace una gran diferencia para los niños y jóvenes, entre las edades de 4-18!
- ◆ Nos encantaría verlos en las conferencias de padres y maestros en el otoño. Sus estudiantes están haciendo grandes progresos, y queremos compartir con ustedes.
- ◆ Por último, recuerde que tener habilidades bilingües es una cosa maravillosa! Las investigaciones muestran que la práctica de hablar, escuchar, y alfabetización en la lengua materna mejorará el desarrollo de habilidades en inglés.

Kris Zullner
Hortonville Area School District
ELL Coordinator





Important Dates to Remember

Fall Conferences

This year, parent-teacher conferences are being held a little earlier than usual. Listed below is each school, with its corresponding conference times. Please note that each school has different conference schedules. Online sign-up for conferences will soon be available in **skyward** for parents of elementary students September 21-October 1st.

Greenville Elementary: Tuesday (10/6) & Thursday (10/8) (3:45-7:00); Friday (10/9) (8:00-11:30)

Greenville Middle: Wednesday (10/7) & Thursday (10/8) (3:45 – 7:00); In the Commons and Media Room
Friday (10/9) (8:00-11:30) All Teachers are in their classrooms

Hortonville Elementary: Monday (10/5) & Thursday (10/8) (3:45pm-7:00); Friday (10/9) (8:00am-11:30am)

Hortonville Middle: Wednesday, (10/7) & Thursday (10/8) 3:45 – 7:00 – In Gymnasium
Friday, (10/9) 8:00 -11:30 a.m. – In classrooms

North Greenville: Tuesday, (10/6) & Thursday (10/8) (3:45– 7:00pm) Friday, (10/9) (8:00am – 11:30am)

Hortonville High: Tuesday (10/6) & Thursday (10/8) from 3:45-7:00p.m.; Teachers in the Fieldhouse
Friday (10/9) 8:00-11:30 ; All Teachers in their classrooms

Fechas Importantes

Conferencias del Otoño

Este año, las conferencias entre los maestros y los padres serán un poco más temprano en el año escolar que normal. Listado abajo pueden ver cada escuela con sus horarios para las conferencias Favor de notar que cada escuela tiene horarios diferentes.

Pronto, podrán apuntarse en línea en skyward para las conferencias de las primarias empezando el 21 de septiembre– 1 de octubre.

Greenville Elementary: martes (10/6) & jueves (10/8) (3:45-7:00); viernes (10/9) (8:00-11:30) en los salones

Greenville Middle: miércoles (10/7) & jueves (10/8) (3:45 – 7:00); en la cafetería (Commons) y Media Room
viernes (10/9) (8:00-11:30) Todos los maestros están en sus salones

Hortonville Elementary: lunes (10/5) & jueves (10/8) (3:45pm-7:00pm); en los salones
viernes (10/9) (8:00am-11:30am)

Hortonville Middle: miércoles, (10/7) and jueves (10/8) 3:45 – 7:00 —Los maestros estarán en el gimnasio
viernes, (10/9) 8:00 -11:30 a.m. – Todos los maestros están en sus salones

North Greenville: martes (10/6) & jueves (10/8) (3:45-7:00); viernes (10/9) (8:00-11:30)

Hortonville High: martes (10/6) & jueves (10/8) de 3:45-7:00p.m.; Los maestros estarán en el Fieldhouse

Featured Student Authors

